Mode d'emploi (fr)

Téléphone Confort avec fonction mains libres, indication des messages en attente, répertoire et prise casque

tiptel 1020

tiptel

Table des matières

Table des matières **3**

Consignes de sécurité **5**

Disposition des touches **6**

Éléments de commande **8**

Mise en service **9**
- Livraison 9
- Montage de la base 9
- Montage 9
- Fixation au mur 10
- Raccordement 11
- Commutateur de l'indicateur de messages en attente 12

Fonctions du téléphone/Téléphoner **13**
- Composition directe 13
- Numérotation indirecte (préparation de la composition) 14
- Mains libres 14
- Transfert d'appel/Flash (touche R) 15

Journal des appels **16**
- Généralités 16
- Appels reçus 16
- Numéros sélectionnés 17

Saisie de textes **18**
- Saisie de texte avec le pavé numérique 18
- Vue d'ensemble des caractères 18

Répertoire **19**
- Généralités 19
- Saisir et enregistrer les entrées 19
- Numérotation à partir du répertoire 20
- Modifier ou effacer les entrées 21

Touches d'appel abrégé **22**
- Généralités 22
- Programmer les touches d'appel abrégé 22
- Appel avec touche d'appel abrégé 23

Réglages **24**
Possibilités de réglage 24
Menu des réglages 25
Régler le volume 26

Indication des messages (MWI) **27**
Indication des messages en attente par MDF 27
MWI par inversion de la polarité de la ligne téléphonique 27
Indication de message en attente déclenchée par la haute tension 27
Indicateur de message en attente déclenché par sonnerie spéciale 28

Annexe **29**
Service 29
Garantie 30
Sigle CE 31
Compatibilité environnementale 31
Aide en cas de problème 32
Réglages d'usine 33
Caractéristiques techniques 34
Fonctionnalités spéciales d'administrateur 35

Index **36**

Consignes de sécurité

Lors du montage, du raccordement et de l'utilisation du téléphone, respecter impérativement les consignes suivantes :

- Brancher les câbles de raccordement uniquement aux prises prévues à cet effet.
- Poser le câble de raccordement de manière à éviter tout risque d'accident. Les câbles raccordés ne doivent pas subir de contrainte mécanique excessive.
- Éloigner l'appareil de sources de perturbations électriques.
- Ne raccorder que des accessoires autorisés pour cet appareil.
- Ne jamais ouvrir soi-même l'appareil. Ne pas toucher les contacts à fiches avec des objets pointus ou métalliques.
- Nettoyer l'appareil uniquement avec un chiffon doux et humide. Ne pas utiliser de produits chimiques ou abrasifs.
- Protéger l'appareil de l'humidité, de la poussière, des liquides et de la vapeur.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des endroits directement exposés aux rayons du soleil.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des atmosphères explosibles.
- Utiliser uniquement le câble de raccordement d'origine du téléphone.

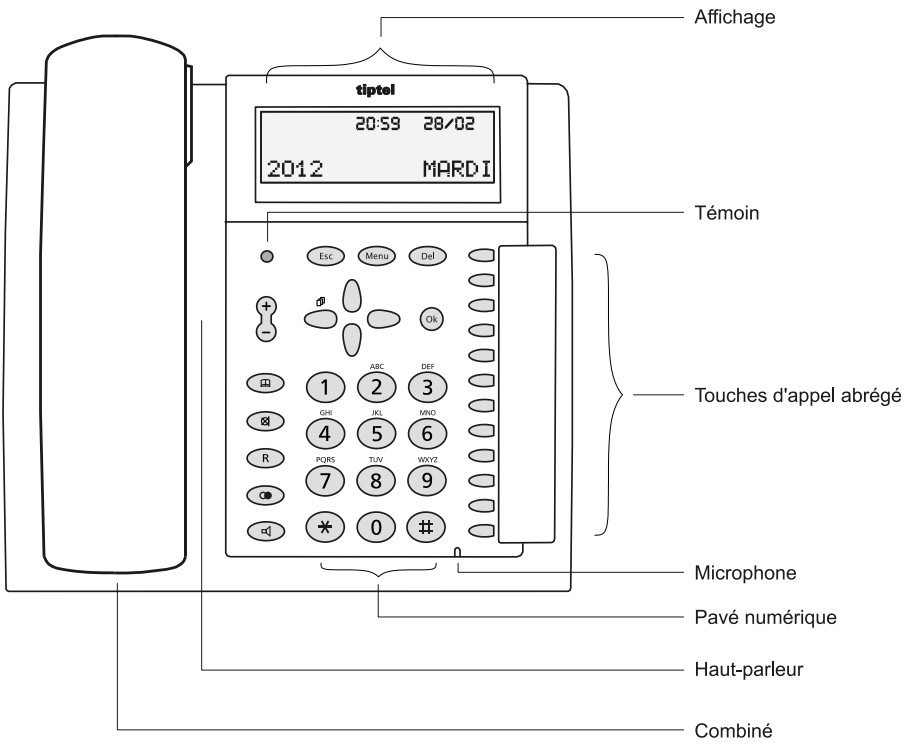
Disposition des touches

	Touche de commande (vers la gauche) : sert à se déplacer et à procéder aux réglages. En état de base, ouvre le journal des appels.
	Touche de commande (vers la droite) : sert à se déplacer et à procéder aux réglages.
	Touche de commande (vers le haut/bas) : sert à se déplacer et à procéder aux réglages.
	Touche Ok : sert à valider le nouveau réglage. Commence la numérotation d'un numéro entré ou sélectionné.
	ESC : termine une fonction en cours, ferme les menus ouverts et retourne en état de base. Interrompt un réglage : l'ancien réglage est conservé.
	Menu : ouvre le menu des réglages.
	DEL : Supprime l'entrée sélectionnée. Dans les champs de saisie, efface le signe sous le curseur.
3 s	**Appuyer trois secondes sur la touche DEL** : efface tous les journaux. efface la totalité de l'entrée dans les champs de saisie.
	Plus/Moins : Permettent de modifier le volume. Lorsque le téléphone sonne, permettent de modifier le volume de la sonnerie. Au cours d'un appel, permettent de modifier le volume du combiné. Lors de la saisie d'un numéro, permettent d'entrer un interchiffre.
	Répertoire : ouvre le répertoire.
3 s	**Appuyer trois secondes sur la touche Répertoire** : Ouvre la saisie pour effectuer une nouvelle entrée dans le répertoire ou ouvre une entrée existante.
	Chiffres : Permettent la saisie de numéros, de noms et la composition de numéros de téléphone.

Disposition des touches

	Touche d'appel abrégé : Permet d'enregistrer les numéros de téléphone pour les appeler directement.
3 s.	**Appuyer trois secondes sur la touche d'appel abrégé** : permet de saisir un numéro de téléphone et un nom.
	Touche secret : désactive le microphone au cours d'un appel. En état de base, la sonnerie peut être désactivée ou réactivée (ne pas déranger)
	Touche R : sert à la commutation par PABX. Sur de nombreux réseaux, déclenche des fonctions particulières.
	Rappel automatique : en état décroché, lance le rappel automatique du dernier numéro composé. Raccroché, ouvre la liste des rappels automatiques.
	Haut-parleur : Commence la numérotation d'un numéro entré ou sélectionné. Active et désactive le haut-parleur ou le casque (prise 🎧). Au cours d'une conversation, active la fonction haut-parleur du combiné.

Éléments de commande



Mise en service

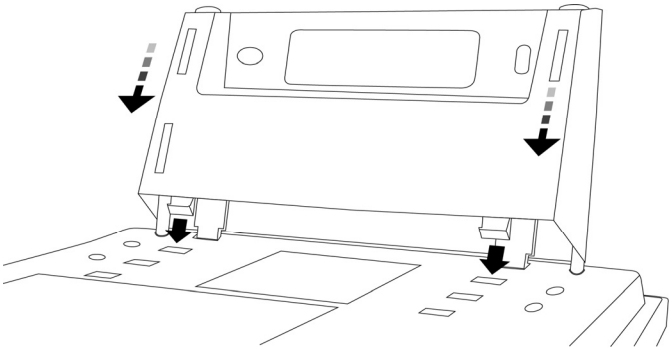
Livraison

L'emballage de votre téléphone comprend les éléments suivants :

- Téléphone avec combiné
- Câble spiralé (cordon du combiné)
- Base du téléphone
- Câble de raccordement du téléphone
- Mode d'emploi

Montage de la base

Pour utiliser le téléphone en position horizontale, montez la base fournie comme illustré. Trois positions sont possibles, qui permettent divers angles d'inclinaison du téléphone. Veillez à ce que la base s'enclenche correctement.



Montage

Cet appareil a été fabriqué pour des conditions d'utilisation normales. Les solvants présents dans les produits de polissage pour meubles, les huiles d'entretien et les produits d'entretien des vernis peuvent entamer les pieds de l'appareil. Les pieds ainsi modifiés peuvent ensuite laisser des traces sur les meubles.

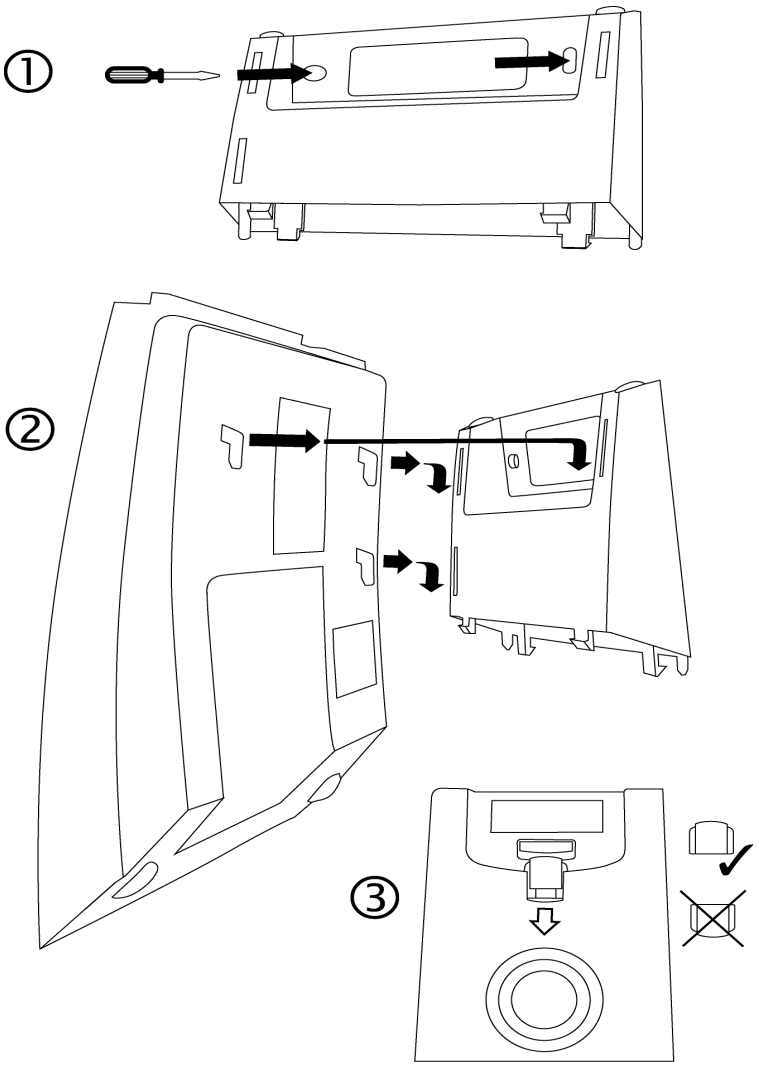
Par conséquent, utiliser un support antidérapant, en particulier avec des meubles neufs ou fraîchement rénovés.

Fixation au mur

Vissez la base de l'appareil au mur avec deux vis, comme illustré (figure 1).

Fixez ensuite le téléphone à la base (figure 2).

Enlevez le plastique de l'écouteur du combiné et replacez le combiné en le faisant pivoter de 180 degrés (figure 3).



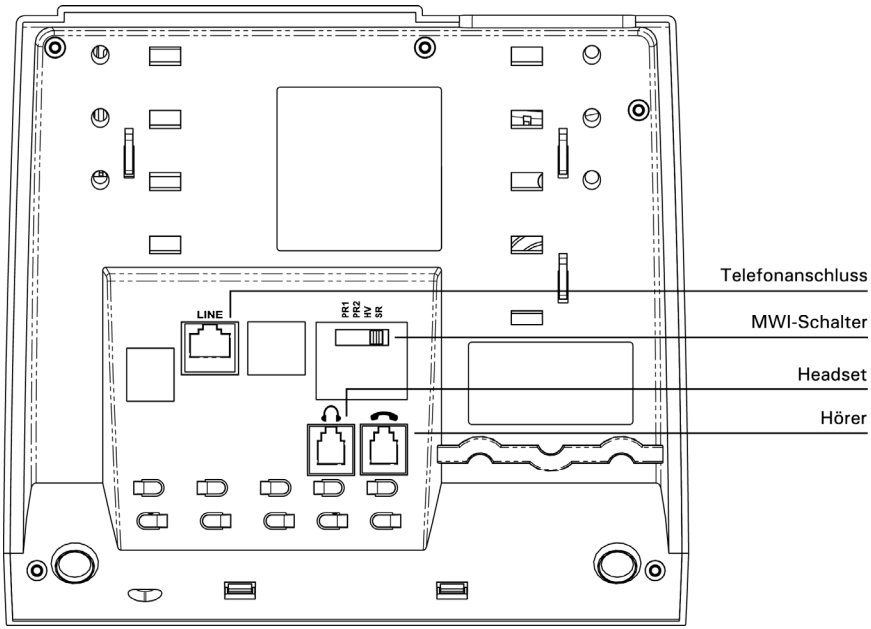
Raccordement

Avant de pouvoir mettre en service le téléphone, raccordez tous les câbles nécessaires.

1 Insérez la grande extrémité du câble spiralé dans la prise avec le symbole du combiné et la petite extrémité dans le combiné du téléphone.

2 Insérez le petit connecteur du câble de raccordement du téléphone dans la prise «LINE» et le connecteur TAE dans la prise du téléphone (emplacement F).

3 Si vous voulez utiliser un casque (accessoire), il vous suffit de brancher le connecteur dans la prise correspondante ∩.



☞ En Autriche, l'emplacement F correspond au symbole ⌒ et l'emplacement N au symbole △. À la place du câble TAE, utilisez l'adaptateur TST fourni.

☞ En Suisse, vous devez utiliser une prise de raccordement T+T83 A12, dans laquelle le câble de raccordement T+T fourni est enfiché. Le cas échéant, utilisez un adaptateur A6 sur l'A12.

☞ Après le premier raccordement, le menu de sélection de la langue s'affiche. Sélectionnez votre langue à l'aide des touches de commande (vers le haut/vers le bas) et confirmez le réglage en appuyant sur la touche Ok. Vous pouvez quitter le menu en appuyant sur ESC.

Commutateur de l'indicateur de messages en attente

Le commutateur de l'indicateur de messages en attente sert à passer d'un mode de signalisation des messages à un autre (**M**essage **W**aiting **I**ndicator) sur un PABX (voir aussi la page 27 «Indication des messages»). Lors de l'utilisation d'une ligne publique, le commutateur doit être en position SR.

SR : L'indicateur de messages en attente est activé par une sonnerie

HV : L'indicateur de messages en attente est activé par une tension de ligne supérieure à 70 V

PR1 : L'indicateur de messages en attente est activé par polarité de la ligne

PR2 : identique à PR1, mais avec la polarité inversée

Fonctions du téléphone/Téléphoner

Au cours d'un appel, un chronomètre s'affiche, qui indique la durée d'occupation de la ligne. Vous pouvez ainsi vérifier en permanence la durée de vos appels.

Composition directe

En cas de composition directe, les chiffres sont composés directement sans possibilité de correction.

⇧	Décrochez le combiné et attendez la tonalité.	
0 … 9	Entrez le numéro souhaité à l'aide du pavé numérique.	Les chiffres s'affichent et sont composés automatiquement.
	Afin de rappeler le dernier numéro composé, appuyez sur la touche Rappel automatique.	Rappel du dernier numéro composé.

	Pour activer et désactiver la fonction haut-parleur, appuyez sur la touche haut-parleur.	Quand le haut-parleur est activé, les personnes présentes peuvent entendre la conversation.
	Pour activer et désactiver le microphone, appuyez sur la touche secret.	Le microphone est désactivé et la touche secret s'allume.
⇩	Pour terminer la conversation, raccrochez.	La communication prend fin.

Numérotation indirecte (préparation de la composition)

Lors de la numérotation indirecte, les chiffres saisis ne sont pas composés automatiquement. Vous pouvez encore corriger le numéro avant qu'il ne soit composé.

0 … 9	Entrez le numéro souhaité à l'aide du pavé numérique.	Les chiffres s'affichent, mais ne sont encore composés.
Del	En cas d'erreur, appuyez sur DEL.	Le dernier chiffre est effacé et vous pouvez de nouveau procéder à la saisie.
⇧	Pour déclencher la numérotation, décrochez le téléphone.	La communication est établie et vous pouvez passer votre appel.

Mains libres

Au lieu d'utiliser le combiné, vous pouvez passer des appels ou y répondre en utilisant la fonction mains libres.

	Appuyez sur la touche du haut-parleur (cela équivaut à décrocher le combiné).	Le symbole du haut-parleur s'affiche en haut de l'écran et la touche haut-parleur s'allume. Vous entendez la tonalité ou parlez avec votre interlocuteur.
⇧	Pour désactiver la fonction mains libres, décrochez le combiné.	Vous pouvez poursuivre la conversation en utilisant le combiné.

maintenue enfoncée ⇩	Pour passer du combiné à la fonction mains libres, maintenez la touche haut-parleur enfoncée et raccrochez le combiné.	Vous pouvez poursuivre la conversation en mode mains libres.

	Pour terminer la conversation, appuyez de nouveau sur la touche haut-parleur (cela équivaut à raccrocher le combiné).	La communication prend fin.

☞ Si vous branchez un casque à la prise ∩, la fonction mains libres est désactivée. L'appel se poursuit alors en utilisant le casque.

Transfert d'appel/Flash (touche R)

Sur la plupart des PABX, vous pouvez transférer les appels en appuyant sur la touche R. Le cas échéant, consultez les instructions de votre PABX ou renseignez-vous auprès de votre administrateur système.

	Décrochez, par exemple au moyen du combiné.	Vous pouvez parler avec votre interlocuteur et lui signaler le transfert.
	Appuyez sur la touche R.	
	Entrez le numéro du destinataire de l'appel à l'aide du pavé numérique.	La communication est établie.
	Si la personne n'est pas disponible, vous pouvez reprendre la ligne en appuyant sur la touche R.	Sur de nombreux PABX, il faut appuyer deux fois sur la touche R.
	Signalez le transfert ou raccrochez directement.	L'appel est transféré.

☞ Ce processus peut varier en fonction des PABX. Pour de nombreuses fonctions pouvant être déclenchées au moyen d'un flash (touche R), il peut être nécessaire de rallonger la durée du flash (consultez également la page 24« Réglages »).

Journal des appels

Généralités

Votre téléphone comprend deux journaux des appels. Appels reçus et numéros composés. Chaque journal enregistre les 50 derniers appels accompagnés de la date et de l'heure. Au cours d'un appel, si le numéro de téléphone a été transmis, il est également affiché. Si le numéro de téléphone a été enregistré dans le répertoire, le nom de l'appelant s'affiche. Les appels nouveaux et manqués s'affichent à l'écran du téléphone en état de base. Vous pouvez composer les numéros de téléphone des journaux d'appel directement. Vous pouvez supprimer certaines entrées ou les journaux entiers. Vous pouvez également enregistrer les numéros de téléphone des journaux dans le répertoire.

Appels reçus

	En état de base, appuyez sur la touche de commande (gauche).	L'affichage change et montre l'entrée la plus récente tout en haut de la liste.

	Vous pouvez parcourir les différentes entrées en utilisant les touches de commande (vers le haut/vers le bas).	L'appel sélectionné apparaît avec l'heure et la date. Les entrées non lues sont indiquées par «NEW ».
3 s	Pour enregistrer le numéro dans le répertoire, appuyez pendant 3 secondes sur la touche Répertoire.	Le champ de saisie du répertoire s'ouvre. Après confirmation, vous pouvez enregistrer l'entrée avec la touche Ok.
Del	Pour effacer l'appel sélectionné, appuyez sur DEL.	L'appel est effacé après confirmation de la question de sécurité.
Del 3 s	Pour effacer toute la liste, maintenez la touche DEL enfoncée pendant deux secondes.	Après confirmation de la question de sécurité, toutes les entrées sont effacées.

	Pour effectuer un appel, appuyez sur le haut-parleur.	La communication est établie et le mode mains libres est activé.
ou		
	Décrochez le combiné.	La communication est établie et vous pouvez passer votre appel.

Numéros sélectionnés

	En état de base, appuyez sur le rappel automatique.	L'affichage change et montre l'entrée la plus récente tout en haut de la liste.

	Vous pouvez parcourir les différentes entrées en utilisant les touches de commande (vers le haut/vers le bas).	L'appel sélectionné apparaît avec l'heure et la date.
3 s	Pour enregistrer le numéro dans le répertoire, appuyez 3 secondes sur la touche Répertoire.	Le champ de saisie du répertoire s'ouvre. Après confirmation, vous pouvez enregistrer l'entrée avec la touche Ok.
Del	Pour effacer l'appel sélectionné, appuyez sur DEL.	L'appel est effacé après confirmation de la question de sécurité.
Del 3 s	Pour effacer toute la liste, maintenez la touche DEL enfoncée pendant deux secondes.	Après confirmation de la question de sécurité, toutes les entrées sont effacées.
	Pour effectuer un appel, appuyez sur le haut-parleur.	La communication est établie et le mode mains libres est activé.
ou		
	Décrochez le combiné.	La communication est établie et vous pouvez passer votre appel.

Saisie de textes

Saisie de texte avec le pavé numérique

Lorsque la saisie de texte est ouverte, vous pouvez entrer des noms en utilisant les touches des chiffres. Pour savoir sur quelles touches se trouvent les différentes lettres, examinez le boîtier ainsi que le tableau « Vue d'ensemble des caractères ».

En mode de saisie, appuyez sur une touche de chiffres : le premier caractère s'affiche. À chaque pression, le caractère est remplacé par le caractère suivant.

Exemple : Vous souhaitez écrire un « c ». Le « c » est le troisième caractère de la touche de chiffre 2. Vous devez donc appuyer trois fois de suite sur le 2.

Si vous ne tapez rien pendant une seconde, le caractère courant est repris et le curseur passe au caractère suivant. Vous pouvez naviguer dans le texte à l'aide des touches de commande. Pour effacer un caractère, appuyez sur « DEL ». Pour effacer toute la ligne, maintenez la touche DEL enfoncée pendant trois secondes.

Vue d'ensemble des caractères

Touche	Saisie	Touche	Saisie
1	. , ? ! 1 : ; ' " ( ) = + - / & % [ ] < >	6	M N O 6
2	A B C 2	7	P Q R S 7
3	D E F 3	8	T U V 8
4	G H I 4	9	W X Y Z 9
5	J K L 5	0	(espace) 0
*	*	#	#

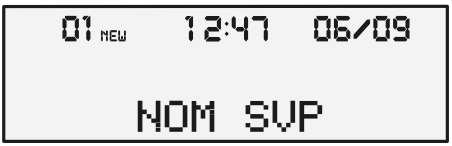
Répertoire

Généralités

Le répertoire contient les noms et les numéros de téléphone de vos interlocuteurs. Il peut contenir jusqu'à 99 entrées. L'entrée se compose du nom (clé de recherche) et d'un numéro de téléphone. Le nom doit commencer par une majuscule. Le numéro doit toujours commencer par le préfixe local, afin d'afficher le nom inscrit dans le répertoire en cas d'appel entrant. Les entrées sont classées alphabétiquement.

Saisir et enregistrer les entrées

3 s	Maintenez la touche Répertoire enfoncée pendant trois secondes.	Le champ de saisie d'une nouvelle entrée s'affiche.



0 … 9	Saisissez le nom à l'aide du pavé numérique (voir aussi la page 18 « Saisie de texte avec le pavé numérique »).	Vous devez saisir quelque chose, afin que l'entrée soit classée par ordre alphabétique et puisse être retrouvée.
	Sélectionnez le champ de saisie du numéro avec les touches de commande (vers le haut/vers le bas).	Le curseur clignote.
0 … 9	Entrez le numéro de téléphone à l'aide du pavé numérique.	Les chiffres entrés s'affichent à l'écran.
+ –	Les touches Plus/Moins vous permettent d'entrer un interchiffre d'une durée de trois secondes.	La lettre P s'affiche.
R	Vous pouvez également entrer un flash en appuyant sur la touche R.	La lettre F s'affiche.
Del	Pour supprimer un caractère, appuyez sur DEL.	Le caractère situé sous le curseur est effacé.

Del 3 s	Pour effacer toute la ligne, maintenez la touche DEL enfoncée pendant trois secondes.	La ligne entière est supprimée.
Ok	Pour valider la saisie, appuyer sur la touche OK.	Le curseur cesse de clignoter et la saisie est validée.
Esc	Pour quitter le champ de saisie, appuyez sur ESC.	L'écran est de nouveau en état de base.

Numérotation à partir du répertoire

📖	Appuyez sur le répertoire.	Le répertoire s'ouvre sur la lettre « A ».
0 … 9	Sur le pavé numérique, saisissez les premières lettres du nom recherché (par exemple, M pour Mustermann).	Le premier nom commençant par la lettre M s'affiche.

	Vous pouvez affiner votre recherche en utilisant les touches de commande (vers le haut/vers le bas).	Le numéro de l'entrée en cours apparaît en haut à gauche de l'écran.
🔊	Pour effectuer un appel, appuyez sur le haut-parleur.	La communication est établie et le mode mains libres est activé.

ou

⇧ 📞	Décrochez le combiné.	La communication est établie et vous pouvez passer votre appel.

	Pour terminer l'appel, appuyez sur le haut-parleur.	La communication prend fin. L'affichage retourne en mode veille.
ou		
	Raccrochez le combiné.	La communication prend fin.

Modifier ou effacer les entrées

	Appuyez sur le répertoire.	Le répertoire s'ouvre sur la lettre « A ».
	La recherche d'entrée est décrite dans la rubrique « Numérotation à partir du répertoire ».	L'entrée souhaitée s'affiche.
Del	Pour supprimer l'entrée, appuyez sur DEL et confirmez la question de sécurité avec la touche Ok.	L'entrée est supprimée.
Del 3 s	Pour supprimer tout le répertoire, maintenez la touche DEL enfoncée pendant trois secondes et confirmez avec Ok.	Le répertoire est entièrement supprimé.
3 s	Pour modifier l'entrée, appuyez sur le répertoire pendant 3 secondes.	La première lettre du nom clignote.
	Vous pouvez naviguer à l'aide des touches de commande. Utilisez le pavé numérique et la touche DEL pour effectuer les corrections.	
Ok	Pour valider la saisie, appuyer sur la touche OK.	Les modifications sont enregistrées.

Touches d'appel abrégé

Généralités

Le téléphone comprend douze touches d'appel abrégé éclairées. Vous pouvez les programmer de manière individuelle. Le numéro de téléphone doit toujours comporter le préfixe local, de sorte que, en cas d'appel entrant provenant de l'un de ces numéros, la touche correspondante s'allume.

Programmer les touches d'appel abrégé

3 s.	Maintenez enfoncée la touche d'appel abrégée souhaitée pendant 3 secondes.	La touche se met à clignoter et le téléphone passe en mode de saisie.

0 … 9	Entrez le numéro de téléphone à l'aide du pavé numérique.	Les chiffres entrés s'affichent à l'écran. Vous devez entrer un moins un caractère pour pouvoir enregistrer l'entrée.
+ / −	Les touches Plus/Moins vous permettent d'entrer un interchiffre d'une durée de trois secondes.	La lettre P s'affiche.
R	Vous pouvez également entrer un flash en appuyant sur la touche R.	La lettre F s'affiche.
Del	Pour supprimer un caractère, appuyez sur DEL.	Le caractère situé sous le curseur est effacé.
Del 3 s	Pour effacer toute la ligne, maintenez la touche DEL enfoncée pendant trois secondes.	La ligne entière est supprimée.

	Sélectionnez le champ de saisie du nom avec les touches de commande (vers le haut/vers le bas).	Le curseur clignote.
0 … 9	Saisissez le nom à l'aide du pavé numérique (voir aussi la page 18 « Saisie de texte avec le pavé numérique »).	Vous devez entrer quelque chose pour permettre d'identifier l'entrée.
Ok	Pour valider la saisie, appuyer sur la touche OK.	Le curseur cesse de clignoter et la saisie est validée.
Esc	Pour quitter le champ de saisie, appuyez sur ESC.	L'écran est de nouveau en état de base.

☞ Pour effacer une touche d'appel abrégé, sauvegardez-le sans entrer de numéro de téléphone.

Appel avec touche d'appel abrégé

	Appuyez sur la touche d'appel abrégé souhaitée.	Le mode mains libre est activé et la communication est établie. Vous pouvez effectuer l'appel en mode mains libres.
ou		
	Décrochez le combiné.	
	Ensuite, appuyez sur la touche d'appel abrégé.	La communication est établie et vous pouvez appeler en utilisant le combiné.

Réglages

Possibilités de réglage

Langue ..... Sélectionnez votre langue. Toutes les commandes apparaîtront dans cette langue.

Contraste LCD ..... Vous pouvez régler le contraste selon cinq niveaux différents. Vous avez la possibilité de modifier le contraste à votre propre convenance.

Date/heure..... Saisissez ici la date et l'heure. Vous devez confirmer chaque réglage avec Ok, sinon, les nouveaux réglages de la date et de l'heure ne serons pas repris.

Préfixe de sortie ..... Entrez ici votre préfixe de sortie vers le réseau public, par exemple, le 0. Le téléphone ajoute automatiquement un interchiffre après le préfixe de sortie, afin d'éviter toute numérotation incorrecte.

Type sonnerie ..... Vous pouvez sélectionner une des seize sonneries proposées.

Vol. sonnerie ..... Vous pouvez régler le volume de la sonnerie. Il existe huit niveaux de volume.

Flash (touche R) ..... vous pouvez choisir entre un flash court ou long. Les PABX utilisent en majorité le flash court (environ 100 ms) pour lancer les fonctions. En revanche, le réseau des télécoms allemand utilise le Flash long (environ 240 ms).

T1, T2, T3..... Réglez la durée de la tonalité spéciale pour l'indicateur de messages en attente (MWI). Pour désactiver cette fonction, donnez à toutes les durées la valeur «000».

Menu des réglages

Menu	Le combiné raccroché, appuyez sur la touche Menu.	L'écran affiche le menu.
	Vous pouvez chercher le réglage que vous souhaitez modifier au moyen des touches de commande (droite/gauche).	

	Modifiez le réglage à l'aide des touches de commande (vers le haut/vers le bas).	L'écran indique les différentes possibilités de réglage.
0 … 9	Utilisez le pavé numérique pour entrer le préfixe de sortie.	Le chiffre indiqué s'affiche.
Del	Pour effacer ou corriger le préfixe de sortie, utilisez la touche DEL.	Le dernier chiffre est alors supprimé.
Ok	Pour valider le réglage, appuyez sur la touche OK.	Le réglage est validé et l'affichage passe au point de réglage suivant.

ou

Esc	Pour annuler le réglage, appuyez sur la touche ESC.	L'écran indique de nouveau l'état initial.

Régler le volume

Vous pouvez régler le volume quand le haut-parleur est activé. Décrochez le combiné pour modifier son volume. Lorsque le téléphone sonne, vous pouvez modifier le volume de la sonnerie.

Modifiez le réglage du volume avec Plus/Moins.

La barre de volume indique le réglage actuel.

Indication des messages (MWI)

Le téléphone prend en charge différents types de signalement des messages. À l'exception de la MDF (**M**odulation par **d**éplacement de **f**réquence), le type utilisé se règle à l'aide du commutateur d'indication des messages en attente, situé à l'arrière de l'appareil. Vous pouvez obtenir des informations sur le type de MWI utilisé auprès de votre administrateur système ou de votre fournisseur.

Indication des messages en attente par MDF

Le code spécial de l'identifiant d'appelant utilisé pour indiquer les messages en attente ne dépend pas de la position du commutateur MWI du téléphone.

Si votre fournisseur ou votre PABX vous envoie un signal MWI, un symbole de lettre s'affiche et la DEL clignote.

Pour désactiver l'indication MWI, le fournisseur ou le PABX doit fournir le signal correspondant.

MWI par inversion de la polarité de la ligne téléphonique

Si le commutateur est positionné sur PR1 (**P**olarity **R**eversal, inversion de la polarité) ou PR2, le témoin s'allume quand la polarité de la ligne téléphonique s'inverse. Si le témoin s'allume de manière intempestive, passez de PR1 à PR2 ou inversement.

Pour désactiver l'indication de messages en attente, le PABX doit de nouveau inverser la polarité de la ligne téléphonique.

Indication de message en attente déclenchée par la haute tension

Si le commutateur est positionné sur HV (**H**igh **V**oltage, haute tension), le témoin s'allume quand la tension de la ligne de téléphone dépasse la valeur de 70 V environ.

Pour désactiver l'indication de messages en attente, le PABX doit réattribuer à la tension de la ligne téléphonique sa valeur d'origine.

Indicateur de message en attente déclenché par sonnerie spéciale

Lorsque le commutateur est positionné sur SR (**S**pecial **R**ing, sonnerie spéciale), le témoin clignote quand le PABX envoie une sonnerie spéciale. Cette sonnerie spéciale se compose de trois parties T1---T2---T3. Vous pouvez configurer les durées respectives de T1---T2---T3 (voir également la page 24 « réglages »).

T1 (1re fréquence du signal d'appel = 50 Hz, durée = 0 à 990 ms)
T2 (pause du signal d'appel d'une durée comprise entre 0 et 990 ms)
T3 (2e fréquence du signal d'appel = 50 Hz, durée = 0 à 990 ms)

Ce type d'indicateur de message en attente est pris en charge par les dispositifs Siemens HighPath 3550 et 3750 par exemple. Réglage prévu pour le PABX Siemens : T1=040, T2=110, T3=040.

Réglage prévu pour le central téléphonique NEC : T1=150, T2=330, T3=150.

Cependant, nous vous recommandons fortement de vérifier les réglages avec le technicien qui a installé le PABX.

Pour désactiver l'affichage de l'indicateur de messages entrants, appuyez sur ESC ou décrochez le combiné.

Annexe

Service

Vous avez acheté un produit high tech du groupe Tiptel, qui a été développé et fabriqué à Ratingen, près de Düsseldorf. Sa fabrication ultra-moderne garantit une qualité optimale constante. Celle-ci est certifiée par une homologation DIN EN ISO 9001.

Si un problème survient malgré tout ou si vous avez des questions relatives à l'utilisation de l'appareil, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé. Il est votre interlocuteur pendant la durée de la garantie pour vous assurer une assistance technique. La société Tiptel assure un support technique à votre installateur pour qu'il soit en mesure de vous donner de manière qualifiée tous les conseils et renseignements souhaités.

Vous trouverez également des informations complémentaires sur notre site internet.

En France	**En Belgique**	**En Suisse**
www.tiptel.fr email : support@tiptel.fr	www.tiptel.be email : service@tiptel.be	www.tiptel-online.ch email : service@tiptel-online.ch
09h00 – 12h30 (du lundi au vendredi) 13h30 - 17h30 (du lundi au jeudi) 13h30 - 17h00 (le vendredi)	8h30 - 12h30 (du lundi au jeudi) 13h30 - 17h00 (du lundi au jeudi) 13h30 - 15h00 (le vendredi)	8h00 - 12h00 (du lundi au vendredi) 13h00 - 17h00 (du lundi au jeudi) 13h00 - 16h00 (le vendredi)
Téléphone : 01 39 44 63 30 Télécopie : 01 30 57 00 29	Téléphone : 0903 99 333 (1,12 €/min) Télécopie : 02 714 93 44	Téléphone : 044 / 884 01 80 Télécopie : 044 / 843 13 23

Pour toute question relative au raccordement téléphonique ou à votre connexion DSL, contactez votre opérateur ou fournisseur d'accès.

Garantie

Votre interlocuteur, pour l'exercice des obligations découlant de la garantie, est le revendeur spécialisé chez qui vous avez acheté l'appareil.

TIPTEL offre une garantie de 2 ans pièces et main d'œuvre à compter de la date de facturation par TIPTEL du produit.

En cas de défaut de fabrication ou pièce manquante sur le produit, l'acheteur peut uniquement exiger le remplacement de la pièce défectueuse ou le remplacement du produit. Les appareils ou pièces échangées deviennent la propriété du revendeur ou installateur spécialisé.

Si le remplacement de la pièce ou du produit n'est pas possible, l'acheteur pourra dans ce cas uniquement exiger une réduction du prix d'achat ou résilier son contrat.

L'acheteur doit directement avertir le distributeur spécialisé ou l'installateur de tout défaut constaté. La preuve du droit aux prestations de garantie doit être fournie par des documents d'achat usuels (quittance, facture)

Le droit aux prestations de garantie expire en cas d'intervention sur l'appareil effectué par l'acheteur ou une tierce personne. La garantie ne couvre pas les dommages dus à une utilisation, opération de stockage non appropriées, ni les dommages occasionnés suite à des cas de force majeure ou autres influences extérieures. La garantie ne concerne pas les consommables (piles, batteries) ou les défauts qui n'ont qu'un effet négligeable sur la valeur ou la fonctionnalité.

Les dégâts occasionnés pendant le transport du produit ne sont pas couverts par la garantie. Il appartient à l'acheteur de vérifier le colis à l'arrivée et d'exercer s'il y a lieu ses recours contre le transporteur, même si l'expédition est faite en franco.

Information à propos de la procédure :

Les réparations éventuelles ne doivent être effectuées que par le service technique de TIPTEL .Toute intervention effectuée par un personnel non qualifié rendra caduque la garantie. De même cette garantie expirera si l'identification du produit est rendue impossible par la détérioration ou disparition du numéro de série.

La garantie n'est pas transmissible et ne peut être assumée par un nouveau propriétaire. Par ailleurs, les conditions générales de TIPTEL constituent une partie intégrante du contrat pour votre revendeur ou installateur. En cas de réclamation veuillez retourner l'appareil défecteux à ce dernier avec un descriptif de la panne ainsi qu'une preuve d'achat. En cas de réparation sous garantie, les frais de réexpédition du produit chez le revendeur sont pris en charge par TIPTEL.

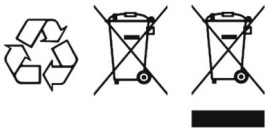
Sigle CE

Conformément aux exigences européennes, cet appareil est agréé pour le raccordement au réseau téléphonique public analogique de tous les états-membres de l'Union européenne. En raison de différences techniques dans les divers pays, il est impossible d'accorder une garantie illimitée en termes de fonctionnement irréprochable de chaque raccordement téléphonique.

Par la présente, la société Tiptel.com GmbH atteste que l'appareil satisfait à toutes les exigences de base de la directive européenne 1999/5/CE. La conformité est certifiée par le sigle CE apposé sur l'appareil. Vous trouverez plus de détails sur la déclaration de conformité à l’adresse Internet de Tiptel.

Compatibilité environnementale

En cas d'utilisation conforme, aucun contact avec des substances dangereuses n'est à craindre. L’appareil ne contient pas de pile. Les plastiques utilisés dans cet appareil se composent de granulats partiellement recyclés.



Aide en cas de problème

Coupure d'alimentation

En cas de coupure de courant sur le réseau téléphonique, l'horloge interne s'immobilise. Tous les réglages sont cependant conservés, de sorte qu'au rétablissement de la tension de réseau, vous retrouviez l'état initial. Vous devez régler à nouveau l'horloge, le cas échéant.

Essayez dans un premier temps de délimiter la cause du problème à l'aide du tableau suivant et de corriger l'erreur.

Problème	Cause possible	Action correctrice/recommandation
Pas d'affichage, pas de tonalité	Pas de contact au niveau du câble de raccordement.	Vérifiez les câbles et les connexions par fiches.
Affichage trop faible ou trop sombre.	Contraste déréglé.	Régler le contraste.
Pas de signalisation d'appel entrant au niveau du PABX.	Pas de signal d'appel annoncé.	Vérifiez la programmation du PABX.
Ronflements ou bruits divers dans le haut-parleur ou le combiné.	Radiations de téléphones sans fil, casques sans fil, moniteurs, etc. par ex.	Changez d'emplacement.
L'horloge indique une année incorrecte, mais la date et l'heure sont correctes.	La date et l'heure sont transmises par le réseau téléphonique, mais pas l'année.	Réglez l'année manuellement.
Après un appel, l'heure/la date est déréglée.	Votre PABX a envoyé une heure ou une date erronée.	Réglez l'heure dans votre PABX.
Le témoin est allumé en permanence.	Mauvais réglage du commutateur d'indication de messages en attente.	Positionnez le commutateur d'indication de message en attente sur SR.
Communication défectueuse ou absente lors de la composition par le PABX.	Aucun préfixe de sortie vers le réseau téléphonique public n'est entré.	Entrez le préfixe de sortie.

Problème	Cause possible	Action correctrice/recommandation
Pas d'affichage du numéro de téléphone lors d'un appel	Le fournisseur ou le PABX ne prend pas en charge la fonction ou la fonction n'est pas autorisée. L'appelant a empêché l'émission du numéro de téléphone ou dispose d'un numéro masqué. L'appel s'est produit sur un réseau téléphonique ne prenant pas en charge la transmission des numéros de téléphone.	Informez-vous auprès du fournisseur ou du fabricant du PABX pour savoir si la fonction est envisageable ou si elle doit être autorisée.

Réglages d'usine

La liste suivante indique les réglages d'usine du téléphone. Vous pouvez modifier ces préréglages manuellement.

Langue	Anglais
Contraste	3
Date	01.01
Année	2010
Heure	00:00
Préfixe de sortie	------
Sonnerie	01
Volume de sonnerie	8
Flash	Court
T1	000 ms
T2	000 ms
T3	000 ms

Caractéristiques techniques

Dimensions (l x h x p)	210 x 130 x 180 mm
Poids	720 g
Consommation en mode veille	≤ 25 μA / 25 V
Température ambiante	0 – 40°C
Émission	Composition des tonalités (MFV)
Durée flash	100 ms / 240 ms
Touches d'appel abrégé allumées	12
Répertoire	max. 99 entrées
Journal des appels (appels reçus)	max. 50 entrées
Journal des appels (numéros composés)	max. 50 entrées
Sonneries	16
Haut-parleur	Semi-duplex
Combiné	compatible avec les prothèses auditives
CLIP (affichage du numéro de téléphone)	Dualmode DTMF/FSK
Fonctions CLIP étendues	Nom, date/heure
Conservation des données	Sans batteries
Horloge	Quartz
Affichage	LCD numérique/alphanumérique à 16 chiffres.

Fonctionnalités spéciales d'administrateur

Pour activer les fonctionnalités spéciales d'administrateur, veuillez contacter le support technique de Tiptel.

- Version firmware (tiptel 1020) uniquement pour information
- Réglages d'usine
- Blocage des réglages (ex : utilisation dans un hôtel) : La liste d'appel et les derniers numéros composés ne seront plus accessibles. Les touches d'appels rapides ne seront plus programmables.
- Changement du code de sécurité
- Remise à zéro du code de sécurité en cas de perte
- Test de l'ecran / des DEL
- Clip pour le Danemark
- Mode d'urgence : Mode mains libres automatique
- Programmation automatique, création de « clones » des téléphones par FSK : Tous les paramètres (répertoire, touche d'appel rapide …) seront transférés sur le téléphone voulu.

(Gain de temps lors d'un déploiement de masse. Ex : installation téléphonique d'un hôtel)

Index

A

Aide en cas de problème..... 32
Appel avec touche d'appel abrégé.. 23
Appels reçus 16

B

Base du téléphone..... 9

C

Câble de raccordement du téléphone 9, 11
Câble spiralé..... 9, 11
Caractéristiques techniques 34
casque 11, 15
Combiné du téléphone 11
Commutateur de l'indicateur de messages en attente..... 12
Compatibilité environnementale 31
Composition directe..... 13
Consignes de sécurité 5
Contraste LCD 24
Coupure d'alimentation..... 32

D

Date/heure 24
Disposition des touches 6
Durées de la sonnerie spéciale 24

E

Éléments de commande..... 8
Emballage..... 9
Entrées du répertoire 19
État à la livraison..... 33

F

Fixation au mur 10
Flash 24

G

Garantie 30

H

Haut-parleur..... 13

I

Indication des messages..... 27

J

Journal des appels..... 16

L

Livraison 9

M

Mains libres 14
Menu des réglages 25
Mise en service 9
Modifier les entrées du répertoire 21
Montage..... 9

N

Ne pas déranger 7
Nom de l'appelant..... 16
Numéros sélectionnés 17
Numérotation à partir du répertoire.. 20
Numérotation indirecte..... 14

P

Préfixe de sortie..... 24
Préfixe local 19, 22
Programmer les touches d'appel abrégé 22

R

Raccordement..... 11
Rappel automatique..... 13
Réglages 24
Régler le volume 26
Répertoire..... 19

S

Saisie de textes 18
Sélectionner la langue 24
Service 29
Sigle CE 31
Sonnerie 24
Sonnerie spéciale 28

T

Téléphoner 13
Touche secret 13
Touches d'appel abrégé 22
Transférer 15

V

Volume de sonnerie 24, 26
Volume du combiné 26

Tiptel.com GmbH Business Solutions
Halskestraße 1
D - 40880 Ratingen
Tel.: 0900 100 – 84 78 35*
Vanity Tel.: 0900 100 – TIPTEL*
Internet: www.tiptel.de
International:
Internet: www.tiptel.com

*(1,49 euro/min. sur le réseau téléphonique commuté de la Deutsche Telekom, d'autres prix sont possibles sur le réseau de téléphonie mobile)

Tiptel GmbH
Ricoweg 30/B1
A - 2351 Wiener Neudorf
Tel.: 02236/677 464-0
Fax: 02236/677 464-22
E-mail: office@tiptel.at
Internet: www.tiptel.at

Tiptel AG
Bahnstrasse 46
CH - 8105 Regensdorf
Tel.: 044 - 843 13 13
Fax: 044 - 843 13 23
E-mail: tiptel@tiptel-online.ch
Internet: www.tiptel-online.ch

Tiptel B.V.
Camerastraat 2
NL – 1322 BC Almere
Telefoon: 036 – 53 666 50
Fax: 036 – 53 678 81
E-mail: info@tiptel.nl
Internet: www.tiptel.nl

Tiptel NV
Leuvensesteenweg 510 bus 4
B – 1930 Zaventem
Telefoon: 0903 99 333 (1,12 Euro / min.)
Fax: 02 714 93 34
E-mail: tech@tiptel.be
Internet: www.tiptel.be

Tiptel sarl
23, avenue René Duguay-Trouin
F – 78960 Voisins-Le-Bretonneux
Tél. : 01 / 39 44 63 30
Fax : 01 / 30 57 00 29
e-mail : support@tiptel.fr
Internet : www.tiptel.fr

CE

(fr) 11/2012
EDV 4932572